SOLO Di Pueblo
Prijs 1.25
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
Diabierna 11 Augustus 2023

INFORMACION RIBA COSTO DI ALIMENTONAN, CANASTA BASICO Y CONTROL DI PRODUCTO

Impuesto di importacion riba diferente producto ta baha desde 1 di augustus 2023.

Cuminda y Bebida

Nr.	Mercancia/producto	ANTES	AWOR
1.	Buttermilk (karnemelk, suero)	6%	0%
2.	Baking powder	6%	0%
3.	Yogurt cu fruta of cacao	6%	0%
4.	Azeta di animal of vegetal, otro cu esnan comestibel	6%	0%

Nr.	Mercancia/producto	ANTES	AWOR
1.	Shoulderham procesa	6%	0%
2.	Salmou procesa	6%	0%
3.	Fruta gesteam of herbi den awa y despues gevries	6%	0%
4.	Preparacion di carni, galiña, pisca, berdura, fruta of mescla homogenisa den pochi cu un peso netto di no mas cu 250g	6%	0%

Nr.	Mercancia/producto	ANTES	AWOR
1.	Lechi chuculati y lechi di coco (chocolade- en kokosmelk	12%	0%
2.	Binager	12%	6%
3.	Cuminda pa bestia	12%	6%
4.	Oester procesa	32%	22%

A.T.A.: Mas di 300 pareha a renoba nan promesa matrimonial durante 'Aruba I Do'



MINISTER ENDY CROES TA FELICITA NOS CICLISTA KAILEN WOUTERS CU A KEDA NA DI DOS LUGA DEN BMX WORLD CHAMPIONSHIP NA SCHOTLAND



Dos detencion y un homber herida, despues di pelea formal



Dos detencion y un homber herida, despues di pelea formal







Mangel Halto/Spaans Lagoen - Diaranson den oranan di atardi algun unidad policial mester a pura yega Mangel Halto o sea altura di e bar cu tin eynan.

Informacionnan tawata keda di un pelea formal, cu a bay te ariba caminda. Dos homber pa un of otro motibo lo a bringa cu 1 homber.

E homber a ricibi bastante golpi di e dosnan.

Na yegada di polis e victima a conta agentenan su version di locual a sosode, esta cu e dos hombernan a dun'e un bati basta bon. Debi na e heridanan tawata necesario pidi pa un ambulance.

Na yegada di e ambulance e Paramediconan mesora a bay atende cu e homber y a dun'e e asistencia medico necesario e momento eynan.



Pa locual ta e dos agresornan, ambos a wordo deteni y transporta pa warda di polis.
Polisnan a confisca un cuchiu cu a wordo haya den un Hyundai Accent staciona eybanda.

Parlamentario Marco Berlis (MEP):

Informacion riba costo di alimentonan, canasta basico y control di producto



Mirando cu recientemente mi tabata tin basta interaccion, pregunta y ponencia riba e tema di e Canasta Basico, invoerrechten cu a baha, control di prijs di productonan den supermercado y kico ta e ley di Free Enterprise, mi a dicidi di comparti algun informacion den forma di un articulo cu pueblo. Mi por a constata cu gran parti di nos pueblo no ta compronde ainda con e control den supermarketnan ta funciona, kico ta wordo controla y kico no. Pesey mi kier encurasha pueblo pa comparti e informacion valioso aki, pero tambe alabes busca informacionan riba e website of e pagina di Facebook di Departamento di Asuntonan Economico pa keda bon na altura di e desaroyonan riba e temanan aki.

Bahada di invoerrechten riba productonan alimenticio
E ta bon pa pueblo sa cu casi 100% di cuminda no tin invoerechten. Recientemente Gobierno a reduci mas invoerrechten di productonan alimenticio. Algun ehempel di esunnan cu a baha recientemente entrante 1 di augustus 2023:

- Buttermilk/Carnemelk/ Suero, Baking Powder, Yoghurt cu fruta of cacao, azeta di animal of vegetal, otro cu esunnan comestibel tur a baha di 6% pa 0%.
- Schouderham, salmou procesa, fruta gesteam of herbi den awa y despues gevries, preparacion di carni, galiña, pisca, berdura, fruta homogenisa den un potchi no mas cu 250g. a baha di 6% pa 0%.
- Lechi di chuculati, lechi di coco a baha di 6% pa 0%.
- Binager y cuminda pa bestia di 12% pa 6%.
- Oester procesa di 32% pa 22%.

Productonan cu semper tabata na 0% di invoerrechten
- Otro productonan di carni di baca, carni di porco, carni cabrito of carne, pisca, lechi di baca, manteca, keshi y webo. Tur tipo di berdura fresco of congela tampoco conoce invoerrechten. koffie, te, y aros tampoco tin invoerrechten. Asina tin masha hopi producto mas cu ta liber di invoerrechten, esta 0%! Pueblo por wak e documento completo di esaki riba e website di Douane.

Productonan di e Canasta Basico
Conoce e productonan den Canasta Basico ta hopi importante. Esaki lo yuda e consumidor di ta mas enfoca pa cumpra e productonan aki, sabiendo cu esakinan ta wordo regula pa Gobierno. Di e forma aki famianan por rende nan placa mas y alimenta nan famia cu alimentonan adecua na e miho prijs. E Canasta Basico a wordo amplia pa Gabinete Wever-Croes for di 11 categoria pa 22 categoria te na 1205 producto di diferente marca y contenido. E canasta Basico ta consisti di e siguiente productonan:

- Arros, babyfood, baby formula, koffie, te, hariña di maishi, lechi di koffie, lechi di polvo, azeta pa cushina, broccoli, spinazie y mixed vegetables frozen, boonchi cora, preto y lima seco,

tuna fish den bleki, sardin den bleki, salmou den bleki, all-purpose flour, spaghetti, oatmeal, UHT Milk. Tambe webo local ta cay bao di e Canansta Basico y pan blanco. Na mei di e aña aki a amplia e canasta basico cu algun producto mas: galiña henter congela, cornflakes, pindakaas, frutanan seco y congela y pampers.

DEPARTAMENTO DI ADUANA ARUBA CUSTOMS

Impuesto di importacion riba diferente producto ta baha desde 1 di augustus 2023.

Cuminda y Bebida

Nr.	Mercancia/producto	ANTES	AWOR
1.	Buttermilk (karnemelk, suero)	6%	0%
2.	Baking powder	6%	0%
3.	Yogurt cu fruta of cacao	6%	0%
4.	Azeta di animal of vegetal, otro cu esnan comestibel	6%	0%

Nr.	Mercancia/producto	ANTES	AWOR
1.	Shoulderham procesa	6%	0%
2.	Salmou procesa	6%	0%
3.	Fruta gesteam of herbi den awa y despues gevries	6%	0%
4.	Preparacion di carni, galiña, pisca, berdura, fruta of mescla homogenisa den pochi cu un peso netto di no mas cu 250g	6%	0%

Nr.	Mercancia/producto	ANTES	AWOR
1.	Lechi chuculati y lechi di coco (chocolade- en kokosmelk	12%	0%
2.	Binager	12%	6%
3.	Cuminda pa bestia	12%	6%
4.	Oester procesa	32%	22%

Control di e Canasta Basico y prijs di productonan
Control di e Canasta Basico ta wordo haci diariamente pa e departamento di economia. Tin un ekipo ta sali tur rond di Aruba pa asegura cu e prijsnan ta wordo honra. Como representante di pueblo mi a pidi rapportnan di e controlnan aki pa sigura cu esakinan ta wordo haci tur dia. Minister di Economia Geoffrey Wever a contesta mi preguntanan riba e preocupacionan di pueblo y a entrega mi e rapport di e trabaonan cu ta wordo haci diariamente pa e ekipo di DEACI. Mi por a constata cu tin controlnan riguroso ta tuma lugar y cu e ekipo ta controla miles di producto y cientos di negoshi pa luna.

Ley di Free Enterprise
Na Aruba nos conoce e ley di “Free Enterprise.” Esaki ta conta pa tur producto cu no ta cay den e Canasta Basico. E negoshinan por, segun e ley aki, pone e prijs cu nan ta desea riba e producto aki. Pesey Departamento di Asuntonan Economico (DEACI) no ta controla e prijs di e productonan aki. Pa e motibo aki mi ta encurasha pa e consumidor compara prijs y cumpra unda ta cumbini. Informa otro riba di esunnan cu ta abusa den tempo di crisis. Asina nos ta yuda otro shop “mas pa menos” y ta rende nos placa den e tempo dificil aki.

Si pueblo desea mas informacion di e articulo aki, contact mi na tel: 528-4639 of email mi na: marco.berlis@parlamento.aw / Bo parlamentario y sirbidor di pueblo na bo ordo semper!

COORDINADO DI STAGE DI COLEGIO EPI SRA. EDDELYN DIJKHOFF TA DESEA E STUDIANTENAN CU TA BAY EHERCE NAN PASANTIA NA MEXICO HOPI EXITO

: Diamars ultimo, seis (6) studiante di Sector Ciencia y Tecnologia a biaha pa eherce nan pasantia na Iberostar Playa Paraiso na Riviera Maya, Mexico. Proximamente tres (3) studiante mas di Sector Hospitalidad y Turismo lo ta biahando. Coordinado di pasantia di Colegio EPI Sra. Eddelyn Dijkhoff a expresa cu pasantia ta importante pa un "beroepsopleiding" y enseñansa ta importante pa e progreso di Aruba.



Sra. Dijkhoff ta gradici Gobierno di Aruba y Iberostar pa e iniciativa aki y ta desea Charity Yarzagaray di "Civil Engineering", Joshua Folkes di "Electrical Engineering", Mishalska Maduro di "Civil Engineering", Ovitson Britus, Mitchell Wernet y Samuel Betrain di "Mechanical Engineering" hopi exito. Ademas di esaki, Sra. Dijkhoff a gradici e team di Colegio EPI cu a traha duro pa realisa esaki.

E studiantenan ta sumamente contento pa e gran oportunidad aki cu nan a haya y ta entusiasma pa tur locual nan ta bay siña durante nan pasantia na Mexico.





Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na **Kadushi Largo** conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na **DIP, Sabana Blanco 68**, cu reserva di tur derecho cu cambionan por wordo hasi na e parcelacion, durante un luna desde dia **11 augustus 2023** durante oranan di trabao. Tambe e plan por wordo mira riba www.dip.aw. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion serca Ministro di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente pa medio di e director di DIP.



Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na **Papilon** conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na **DIP, Sabana Blanco 68**, cu reserva di tur derecho cu cambionan por wordo hasi na e parcelacion, durante un luna desde dia **11 augustus 2023** durante oranan di trabao. Tambe e plan por wordo mira riba www.dip.aw. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion serca Ministro di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente pa medio di e director di DIP.

MINISTER ENDY CROES TA FELICITA NOS CICLISTA KAILEN WOUTERS CU A KEDA NA DI DOS LUGA DEN BMX WORLD CHAMPIONSHIP NA SCHOTLAND







Diaranson ultimo, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a ricibi e ciclista Kailen Wouters na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Den un ambiente festivo Kailen Wouters a wordo ricibi na su yegada na Aruba. E sorpresa pa Kailen tabata ora cu e musica di Asambeho a cuminsa resona pa dun'e bonbini na su regreso. Kailen a participa den BMX World Championship cu a tuma luga na Glasgow, Schotland, dia 6 pa 13 di augustus 2023. E ciclista di solamente 9 aña di edad cu a competi contra e 89 miho coredonan rond di mundo y a logra sali di dos luga.

Kailen tabatin un entrenamento hopi intensivo cu varios luna di preparacion. Sr. Gregory Wouters, kende ta e coach y tata di e deportista a hiba Kailen den exterior algun luna pa practica cu un team di profesional. Famia, Amistad y tur su compañeronan di e team di BMX tabata presente na aeropuerto pa felicita Kailen cu e gran logro aki. Minister Endy Croes ta felicita Kailen Wouters cu a finalisa na di dos luga den e BMX World Championship y ta felicita su coach y tata Gregory Wouter cu e triunfo aki. Cu deseo, disciplina, determinacion y dedicacion ta logra. Aruba ta orguyoso di bo Kailen!

Ayudo financiero extra pa aña escolar 2023/2024 pa esunnan den bijstand

Den luna di september tur persona cu ta den bijstand y cu ta bay scol, tin e posibilidad di haya un ayudo financiero extra. E ayudo financiero extra ta wordo paga un biaha so y ta consisti di dos parti:
1. ‘Schooluitkering’ (Subsidio Escolar).
2. ‘Ouderlijke bijdrage’ (Contribucion di Mayor).

Ken ta bin na remarca?
Tur persona cu ta ricibi un bijstand normal of esun di persona cu limitacion (guns), cu ta entre 3 te cu 24 aña, cu ta bayendo scol regular durante dia y cu tabata riba payroll di bijstand pa luna di augustus 2023.
Cu scol regular kiermen scol preparatorio (kleuterschool), scol basico, scol secundario, Middag-MAVO y Scol Duna un Man. E yiu(nan) mester ta bibando cerca e mayornan concerni y tambe mester ta ricibiendo e ‘toelage’ di AWG 250,- pa luna.

‘Schooluitkering’ (Subsidio Escolar)
E ‘Subsidio Escolar’ ta un ayudo pa yuda cubri gastonan di scol y ta consisti di un suma di AWG 220,- pa cada persona den bijstand cu ta bay scol te cu un maximo di AWG 800,- pa famia. E ‘Subsidio Escolar’’ ta wordo paga hunto cu e pago regular di bijstand riba diasabra 9 di september 2023.

‘Ouderlijke Bijdrage’ (Contribucion di Mayor)
E ‘Contribucion di Mayor’ ta consisti di un suma maximo di AWG 120,- pa cada mucha/persona. Mester tene na cuenta cu si e suma di e ‘Contribucion di Mayor’ na e scol ta mas halto cu AWG 120,-, e mayor mes mester paga e diferencia. E ‘Contribucion di Mayor’ ta wordo paga directamente na e scol.

Rekisitonan
Pa por haya e ayudo financiero extra pa e aña escolar 2023/2024 mester cumpli cu e siguiente rekisitonan.
- E mayor mester puntra e scol(nan) concerni ki maneho e tin pa busca e formulario di scol di Departamento di Asunto Social. Mirando cu tin un “schedule di entrega”, kisas e scol tambe lo traha un “schedule di reparticion” pa asina evita aglomeracion.
- E mayor mester yena e formulario aki completo y bon.
- E mayor mester trece e formulario yena hunto cu e carnet di bijstand na oficina di Departamento di Asunto Social na San Nicolas, segun e “schedule di entrega” cu a haya dia di pago di bijstand di augustus 23, entre dialuna 21 di augustus 2023 te cu diabierna 25 di augustus 2023, entre 8:00 am te cu 11:00 am y di 1:00 pm te cu 3:30 pm.

Tene bon na cuenta
Tene bon na cuenta cu si no entrega e formulario di scol segun e schedule cu a ricibi, esaki lo trece e siguiente consecuencianan:
- E bijstand lo keda baha.
- No lo ricibi e ‘toelage’ mensual di AWG 250,- pa yiu(nan) entre 3 cu 24 aña cu ta bay scol, te ora presenta cu e formulario di scol y ora e wordo adapta, e ta sosode sin forsa retroactivo.
- Si bo trece e formulario di scol despues di dia 25 di augustus 2023, tene na cuenta cu bo ta perde e derecho di e ayudo financiero extra di ‘Schooluitkering’ (subsidio escolar) y ‘Ouderlijke bijdrage’ (contribucion di mayor) pa e aña escolar 2023/2024.
- Despues di haci e ahustacion necesario, bo lo haya solamente e ‘toelage’ di AWG 250,- mensual.

Importante
Normalmente tur persona (3 - 24 aña) den bijstand y cu ta bay un scol regular durante dia, ta ricibi un ‘toelage’ mensual di AWG 250,-. Tene na cuenta cu e pago di luna di augustus 2023, manera tur aña e sistema di bijstand automaticamente ta kita e ‘toelage’ aki. Consecuentemente, e bijstand lo baha automaticamente y no lo haya esaki cu forsa retroactivo bek. P’esey ta importante pa cumpli cu e formulario di scol prome cu 25 di augustus 2023 pa asina e bijstand por wordo ahusta bek pa luna di september 2023.
Si tin un miembro di famia cu ta den bijstand, cu ta riba 24 aña y cu ta bay un scol regular durante dia, mester busca y entrega e formulario di scol prome cu 25 di augustus 2023. Si acaso tin un miembro di famia cu no ta bayendo scol y ta riba 18 aña, e lo mester cuminsa cumpli cu DPL, pesey nos ta pidi tur miembro di famia cu ta bay scol pa busca, yena y entrega e formulario di scol 2023-2024.

Final
Departamento di Asunto Social ta pidi pa tene bon cuenta cu e rekisitonan, cumpli cu esakinan segun e “schedule di entrega” y no warda te e ultimo dia esta diabierna 25 di augustus 2023 pa trece e ‘formulario di DAS’. Di e forma aki bo ta evita cualkier situacion menos agradabel den luna di september 2023.

Si tin pregunta of ta desea di sa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Asunto Social su seccion di bijstand na telefon 528-1110 of ‘like’ nos pagina di Facebook “Departamento di Asunto Social” y keda bon informa.

Simplificacion di tarifa di importacion riba material di construccion

Manera a wordo comunica anteriormente, Gobierno a duna un compensacion riba diferente producto. For di 660 post (subdivision di producto) den nos buki di tarifa di importacion, e post cu ta encera material di construccion tambe a conoce un rebaho. Por mira cu material di construccion manera tegels di piedra, cement, topnan di piedra, p.e. graniet, material pa instalacion electrico y porta cu bentana di plastico a baha di 10% pa 6%.

Material di construccion

Nr.	Mercancia/producto	ANTES	AWOR
1.	Tegel di piedra, cement, beton	10%	6%
2.	Topnan di piedra, por ehempel di graniet	10%	6%
3.	Material pa instalacion electrico	10%	6%
4.	Porta, bentana di plastic	10%	6%

Gobierno ta spera cu por mira e rebaho aki refleha tambe den e prijsnan cu ta ofrece e consumidor.

Pa mas informacion of pregunta por tuma contacto cu Departamento di Aduana libremente na 523-8888 of info@douane.aw

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PROME MINISTER TA FELICITA Y GRADICI SR. RODERICH LOPEZ Y SU GRUPO MASSIVE BRASSBAND INT PA PONE ARUBA SU NOMBER RIBA TARIMA INTERNACIONAL









urante e siman di Juli 28 pa Augustus 7, a tuma luga na Medellin, e famoso evento anual "Feria de las Flores", na unda a participa sr. Roderich Lopez cu su grupo di Massive Brassband Int. Despues cu na 2022, e grupo aki a pone Aruba su nomber riba tarima internacional, tocando den parada na Magic Kingdom na Orlando Florida, a bay Hulanda pa participa na zomer carnaval, awor a haya e oportunidad pa participa den e gran evento aki na Medellin. "Feria de las Flores" ta un evento cu a cuminsa na 1957 como algo chikito, pero awendia ta un di e festivalnan na Medellin, mas bishita pa turistanan.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa di ta sumamente orguyoso di sr. Lopez cu su grupo Massive Brassband Int, cu na mas di un ocacion, a sa di pone Aruba su nomber briya internacionalmente. E orguyo cu nan ta carga di ta Arubiano, y ta expresa esaki den cada presentacion, ta di admira. Ta notabel cu tur participante di Massive Brassband Int tin un pasion y amor grandi pa loke ta e musica di Asambeho, y sa di uza esaki pa representa nan isla stima dignamente.

Durante nan bishita na Medellin, sr Lopez hunto cu sr. Hessen a ricibi di señora Silvana Andrea, cu ta secretaria di Minister di Cultura, un bunita reconocimento pa nan presentacion impactante. Esaki sigur ta un orguyo grandi pa nan como representantenan di e grupo di Asambeho, pero tambe pa tur cuidadano di pais Aruba. E reconocemento aki ta habri posibilidadnan entre Aruba y Colombia pa cu arte den su totalidad.

"Masha pabien na sr Roderich Lopez y su grupo di Asambeho, Massive Brassband Int. cu e bunita presentacion na Medellin. Aruba ta orguyoso di boso, y ta gradici boso pa promociona e dushi baranca aki na un manera diferente. Tur e logronan aki di sr Lopez y su grupo, ta mustra nos, cu soñonan por bira realidad, si bo pone tur bo esfuerso, pasion y dedicacion den nan. Esaki sigur ta loke sr. Lopez a haci pa logra e soño grandi di participa cu su banda na varios eventonan importante, rond mundo. E ta yenami di orguyo pa sa cu Aruba ta conta cu cuidadanonan di e caliber aki" Prome Minister a expresa.

Chauffeur ta bandona auto bandi lama y na pia a huy pa polis







Hadicurari:
Diahuebs den oranan di marduga durante patruya, Polis di Noord, ta mira un Chevrolet Aveo sospechoso y ta duna e chauffeur un señal pa para.

E chauffeur di e auto no ta respeta e ordo di polis y ta primi gasolin pa asina huy di e polisnan. Mesora polis ta sigui e auto, bou sirena y cu zwaailicht nan ta bay su tras.
E chauffeur a bay direccion panort, paso dilanti di Marriott Resort bay noord y despues a lora den e caminda panort di Ritz Carlton, direcion di lama na altura di Fisherman's Hut, hopi cerca di lama, e chauffeur y e ocupante a baha core bay direcion di e hotelnan. Door di e scuridad polisnan a perde e dos personanan aki for di bista.
No a keda polis nada otro cu confisca e auto y asina warda pa mira ken lo bin reclama e auto aki na Warda di Polis.

Minister Glenbert Croes:

MINISTER GLENBERT CROES A ATENDE E CONFERENCIA ORGANISA PA HIAS ARUBA

"E meta di Gobierno ta, pa yuda na un manera responsabel, tur esnan cu ta di bon boluntad, y cu kier traha y yuda hiba nos pais padilanti"



ORANJESTAD - Diaranson mainta na Hyatt Place a tuma luga un conferencia organisa pa HIAS Aruba. E conferencia aki titula "unlocking opportunities", a enfoca riba habri oportunidadnan laboral pa imigrantenan cu ta na Aruba. Minister di Integracion Glenbert Croes tabata presente, y a trece dilanti kico e maneho nobo di Gobierno ta pa cu e imigrantenan actualmente. Durante e conferencia, a intercambia ideanan cu otro departamentonan di Gobierno presente, pa mira kico ta e posibilidadnan pa integra e imigrantenan cu ta na Aruba caba, den e mercado laboral. Minister Croes a indica cu pa Aruba por yuda e imigrantenan aki, nan mester a drenta Aruba legalmente y no tin niun antecedente penal.

E meta di Gobierno ta, pa yuda na un manera responsabel, tur esnan cu ta di bon boluntad, y cu kier traha y yuda hiba e pais padilanti. Unabes cu e imigrantenan aki wordo integra legalmente den e mercado laboral, nan lo contribui na progreso di pais Aruba, pagando impuesto, na fondo di pension, na AZV, y na caha di gobierno. E oportunidad pa por yuda e imigrantenan aki ta grandi, mirando cu tin varios construccion di hotel andando. E enfoke lo ta mas riba nos hendenan local, na unda nan lo tin e prome opcion pa bin na remarke pa trabou, pero sigur tur e desaroyo aki lo habri oportunidad pa por yuda e imigrantenan cu ya ta na Aruba.





Minister Croes a indica cu e proceso pa trabou lo cana na un manera responsabel. Tur e imigrantenan cu ta bin na remarke pa trabou na Aruba, lo wordo scrutina pa loke ta salud y antecedentenan penal.
Cu esaki, Gobierno ta percura cu esnan cu ta wordo duna permiso pa traha, ta hendenan di bon boluntad, y cu bon intencion pa traha y hiba nos pais dilanti.
"Manera Libertador Betico Croes semper a bisa; "Arubiano no ta solamente esun cu a nace na Aruba, sino esnan cu a bin di nan pais di origen, cu ta stima Aruba, cu ta contribui na e economia, y cu a forma un famia akinan". Cu e sentimento aki, Gobierno ta trahando riba e maneho di integracion pa asina yuda integra e imigrantenan na Aruba den e mercado laboral" Minister Croes a expresa.

Telefon pa Hubentud den bo Bario

Pa di 9 aña Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba a organisa Telefon pa Hubentud den bo Bario, durante vakantie grandi, den diferente bario na Aruba.



Durante Telefon pa Hubentud den bo Bario e personal di Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta hiba informacion tocante e servicionan di Telefon pa Hubentud pa e mayornan. E motibonan pakiko e mucha/ hoben por tuma contacto, orario, dianan cu por tuma contacto y cu e servicio ta anonimo y gratis, ta informacion cu durante Telefon pa Hubentud den bo Bario ta ser duna na e mayornan. Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta un aliado di e mayornan den educacion di nan yiunan.



Na e adresnan cu encontra mayronan ta hiba un combersacion tocante e servicionan di Telefon pa Hubentud. Tambe ta laga un pamfleta cu informacion tocante e serviconan di Telefon pa Hubentud na tur adres.

E aña aki e personal di Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba a bishita 11 bario den diferente districto. E barionan cu a bishita ta Semelerstraat y vencindario, Bushiri, Madiki, Madiki Kavel, Rancho, Seroe Patrishi, Tarabana, Sabana Basora, Cura Cabai Zuid, Village y De Vuyst. Durante Telefon pa Hubentud den bo Bario a logra di bishita 1373 adres.

E personal di Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta ser ricibi calurosamente den e barionan. E mayornan cu cual a logra hiba un combersacion a expresa nan sosten na e servicionan di Telefon pa Hubentud y aprecio pa e sosten di Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba na nan. Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta sumamente contento di e manera cu nos a ser ricibi den e barionan.

E servicio na nos muchanan y hobenan por ser duna danki na sosten di Setar N.V, Web Aruba N.V, Aruba Airport Authority N.V. y The Salamander Group.

Pa mas informacion tocante di Telefon pa Hubentud den bo Bario por tuma contacto cu Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba via nos facebook: https://www.facebook.com/telefon.hubentud/, email: telhubentud@gmail.com of telefon 5886138/ 5884011.

LOTTO

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado : Sorteo 09 Aug 2023 Anochi

CATOCHI Sorteo # 8013	1192
	7110
	4009
MULTI-X	Fp
BIG 4 Sorteo # 7057	2601
1OFF Sorteo # 1762	6600
ZODIAC Sorteo # 5816	1954
	Gemini
LUCKY 3 Sorteo # 746	334
MULTI-X	Fp

LOTTO 5		02-04-06-17-25
Sorteo # 2413		Joker 13 Letter L
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x Match 4+	370.000,-
7	x Match 4	
216	x Afl. 12,00	
LOTTO DI DIA		06-09-10-17-19
Sorteo # 6203		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	56.000,-
4	x Match 4	
153	x Afl 8,00	
MINI MEGA		
Sorteo # 1583		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	330.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	
MINI MEGA MEGA PLUS		Afl. 430.000,-
KORSOU Sorteo #		

LOTTO

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado : Sorteo 10 Aug 2023 Merdia

CATOCHI Sorteo # 3998	7942
	5261
	0765
MULTI-X	X3
BIG 4 Sorteo # 3998	1443
1OFF Sorteo # 2054	1228
ZODIAC Sorteo # 3998	4799
	Aquario
LUCKY 3 Sorteo # 872	446
MULTI-X	X2

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x Match 4+	370.000,-
0	x match 4	
0	x Afl. 12,00	
LOTTO DI DIA		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	56.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl 8,00	
MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball:
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	330.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	
MINI MEGA MEGA PLUS		Afl. 430.000,-
KORSOU Sorteo #		

Parlamentario Marco Berlis (MEP):

Banco Central di Aruba su “Economic Outlook” y bahada di tarifa di invoerrechten riba 500 producto!

Banco Central di Aruba cu otro rapport positivo riba economia di Aruba!



Recientemente nos por a wak cu di Banco Central di Aruba (BCA) a publica su “Economic Outlook” dia 27 di juli 2023. Den e rapport aki BCA ta elogia e economia di Aruba. Mester remarca cu tur e ultimo rapportnan di BCA, IMF, CAft y EBA a enfatisa e bon resultado y maneho di Gobierno. Tur e rapportnan aki a sali recientemente y ta duna un bon bista cu Aruba ta recuperando y a drenta un era di disciplina, enfoke y seriedad gubernamental. Gobierno ta cumpliendo cu e normanan di exigencia di CAft: Ta produciendo surplus pa 2023, a paga caba miyones riba e debe existente y ta indicando cu na 2024 esaki lo ta e caso atrobe. Esaki kiermen cu Aruba su Gobierno ta premira cu lo tin surplus tur aña pa sigui paga debe y cambia e rumbo di destino di nos pais, cu solamente tabata conta cu deficitnan historico bao maneho di AVP, awor pa surplusnan responsabel pa baha nos debe cu AVP a redobla.

Banco Central su Economic Outlook ta subraya

Banco Central a caba di saca su “Economic Outlook” dia 27 di juli y ta keda elogia y enfatisa con fuerte nos economia ta creciendo. Specialmente den turismo, e cantidad di bishitante a subi cu 31.1%, promedio tarifa diario cu 14.7% y e entrada pa camber disponibel cu a surpasa cu 54.2% den comparacion cu aña pasa!! E prome kwartaal di 2023 nos economia un biaha mas ta fuerte y nos turismo mas fuerte cu nunca! (Wak e documentonan hunto cu e articulo aki!) Adicionalmente IMF a saca un rapport sumamente positivo riba nos economia cual ta bisa cu “Aruba ta bons bek fuertemente for di e pandemia y ta elogia gobierno su trabao.” EBA ta enfatisa y a saca un rapport cu Aruba tin e miho clima pa inversion den henter Caribe! Un exelente noticia!

Bahada di invoerrechten riba 660 post cu ta mas o menos 500 diferente producto

Entrante 1 di augustus 2023 no solamente BBO na frontera a drenta na vigor, pero tambe mas o menos 500 producto a conoce bahadanan drastico di invoerrechten. Esaki lo mester causa cu prijsnan di productonan mester conoce bahada den diferente area.

(1) Bahada di invoerrechten di auto di 50% pa 32%. Ya nos por wak varios agencia a cuminsa baha prijsnan di auto cu 14.000 florin dependiendo e prijs dje auto. Tin biaha e ta mas y naturalmente algun modelo mas chikito menos. Esaki sigur ta un cambio significativo.

(2) Prijsnan di cuminda ta keda den su mayoria na 0% y algun cu tabata tin porcentahe a bira 0%.

(3) Prijsnan di material di construccion a baha di 10% pa 6%.

Asina tin varios otro producto cu a baha. Semper lo por acerca y puntra Douane pa mas informacion di bahada di invoerrechten di productonan of por bishita nan website y baha e buki di tarifa di importacion.

Mike Eman: E lider catastrofico di AVP

Mi a haya ta bon pa duna pueblo e informacion aki ya cu mi a tuma nota cu Mike Eman ta sali casi tur dia gaña masha hopi riba e tema mes. Pero kende por kere Mike ainda? Rycond, Gerlien y Muzannin y hopi activista cu tabata berde a aparta di e lider cu ta sostene y celebra corupcion den bista di pueblo. Pueblo hamas lo lubida cu ni un pandemia, cu a laga nos sin entrada pa nos economia, a costa Aruba loke Mike Eman a malgasta durante su gobernacion catastrofico. Su gobernacion a malgasta casi tres biaha e gastonan di e pandemia! Mike Eman a desgracia Aruba bao di su liderazgo y su partido di corupcion awe tin un ex-minister cera den KIA desde februari 2023 y un parlamentario condena desde april 2023. Goberna den un tempo di crisis den cua “Horcan Mike Eman” y “Pandemia Covid-19” a asota Aruba tras di otro, tin mester di politiconan serio y cu determinacion. Mike Eman sigur no ta niun di dos. Historia lo recorda Horcan Mike Eman como un lider cu a brasa y celebra corupcion, a baha di 13 pa 5 asiento, a redobla nos debe nacional, tabata tin e curashi di grita cu nos tur lo paga e debe 30 aña cu orguyo y como e unico lider politico catastrofico cu a sink Aruba den tempo di bonansa!

Si pueblo desea mas informacion di e articulo aki, contact mi na tel: 528-4639 of email mi na: marco.berlis@parlamento.aw / Bo parlamentario y sirbidor di pueblo na bo ordo semper!

1 of 2

Centrale Bank van Aruba

Turismo lo keda e contribuyente principal na crecemento di PDB den 2023 y 2024

Comunicado di prensa

27 juli 2023

Awe Banco Central di Aruba (BCA) a publica su 'Economic Outlook', conteniendo un actualisacion pa 2023. Tambe, un projeccion inicial pa 2024 ta inclui.

Siguiendo e crecemento fuerte na 2022, actividadnan relaciona cu turismo a sigui aumenta den e prome kwartaal di 2023. Den e periode ey, diferente indicadornan relata na e sector turistico, manera cantidad di bishitantenan procedente di exterior (+31,1 porciento), promedio di e tarifa diario (+14,7 porciento), y e entrada pa camber disponibel (+54,2 porciento), a surpasa aña pasa. E desaroyonan aki, combina cu e subida den prijsnan general di productonan y servicionan, a duna un empuhe na e cantidad di placa cu turistanan a gasta compara cu e prome kwartaal di 2022. Adicionalmente, otro indicadornan relata na inversion y empleo a demostra un mehoracion. E desaroyonan observa den e prome kwartaal di 2023 ta duna un bista positivo di nos economia.

Pa 2023, turismo lo sigui ta e contribuyente principal na crecemento den e producto domestico bruto (PDB), cu e expectativa cu e cantidad di bishitantenan procedente di exterior lo yega 105,0 porciento di e nivel di 2019. Consecuentemente, e balansa di pago (BdP) probablemente lo registra un cantidad significante di entrada atribui na turismo. Na 2023, inversion ta premira di contribui positivamente na e PDB, aunke menos cu turismo, mientras cu consumo lo baha. Importacion lo conoce un crecemento siguiendo e desaroyonan menciona, cu lo resulta den salidanan riba e BdP. BCA ta proyecta cu e BdP lo registra un deficit di Afl. 79,7 miyon na 2023, principalmente causa pa un salida grandi riba e cuenta financiero relata na refinanciamento di debenan di exterior riba mercado local.

Pa 2024, BCA ta anticipa cu e cantidad di bishitantenan procedente di exterior lo yega 107,0 porciento di e nivel di 2019. Inversion probablemente lo keda riba mesun nivel, mientras cu consumo y exportacion lo subi. Como un resultado di crecementonan den consumo y exportacion, importacion lo sigui aumenta den 2024. Esaki na su turno lo conduci na salidanan

J.E. Irausquin Boulevard 8 P.O. Box 18 Oranjestad Aruba Tel. nr.: (297) 525-2100 Fax nr.: (297) 525-2101
E-mail: informationcenter@cbaruba.org Website: www.cbaruba.org

1

SOLO SUDOKU MANIA

	7			6				9
6			5				8	
		4				7		
	3				6			
2				5				8
			4				1	
		3				4		
	2				7			3
1				8			2	

PRONOSTICO DI TEMPO

TEMPO VALIDO TE DIABIERNA 11 DI AUGUSTUS 2023, 18:00 ORA

TEMPO:
AWE TARDI Y AWE NOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO
DEN MARDUGA Y MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO

TEMPERATURA MAXIMO 34 GRADO CELSIUS
TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND DI ORANAN DI MERDIA: 35 PA 40 GRADO CELSIUS
UV INDEX: 12

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 MM; LOCALMENTE ESAKI POR TA DIFERENTE.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 34 / MIN 28 / 0.0 MM
WESTPUNT: MAX 34 / MIN 28 / 0.0 MM
STA ROSA: MAX 34 / MIN 28 / 0.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE.
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST Y MODERA TE BASTA FUERTE, FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA; TEMPERATURA (GRADO CELSIUS)
MAX / MIN LO TA: 34 / 28

Parokia Birgen di Fatima cu Dia di Famia



Diadomingo dia 20 di augustus proximo, Parokia Birgen di Fatima ta organisa un encuentro pa famia di 9'or di mainta te cu 3'or di merdia.

Esaki lo tuma luga riba e parking lot di misa.

E dia di famia tin como obhetivo pa anima e pueblo di Dios pa cana hunto como un Iglesia Sinodal, pa nos comparti cu otro y reforsa e pastoral di famia.

Lo tin wega di mesa, actividad cultural, Dino Jump pa e muchanan.

Tambe lo tin un simposio cu e tema “Famia y Bida”.

Bar y cushina lo ta bon surti. Diadomingo dia 20 di augustus no ta dia pa cushina, nos ta warda bo na Misa Birgen di Fatima pa pasa un rato agradabel cu demas parokianonan, saborea un dushi desayuno of almuerzo y claro cu cos dushi lo no falta.

Rev. Pastoor Jozef Pelc y Rev. Diacono Michael Nicolaas ta invita tur parokiano y e pueblo di Aruba en general pa asisti na e Dia di Famia.

Bini uno y bini tur y pasa un dushi diadomingo.

Het Hof oordeelt over belastingaanslagen van 2017 en ouder

WILLEMSTAD - Minister Silvania van Financiën heeft begin 2023 op zijn Facebookpagina bekend gemaakt dat belastingschulden van 2017 en ouder niet meer actief zullen worden ingevorderd door de Ontvanger. In zijn berichten op Facebook laat de Minister duidelijk en zonder voorbehoud weten dat dit geldt voor alle belastingschulden en -aanslagen van de belastingjaren 2017 en ouder. Ook adviseert de Minister belastingplichtigen bij de Ontvanger een debiteurenlijst op te vragen om te controleren of de opschoning van het invorderingsbestand correct heeft plaatsgevonden.

Het Hof heeft vandaag in een aantal zaken geoordeeld dat de niet voor meerdere uitleg vatbare, zonder voorbehoud gedane uitlatingen van de Minister er in de gegeven omstandigheden toe leiden dat deze belastingplichtigen daaruit mochten afleiden dat de Ontvanger niet meer zou overgaan tot invordering. Hun aanslagen kwamen immers vanaf eind januari 2023 al niet meer voor op de debiteurenlijsten van de Ontvanger. Dat het Ministerie van Financiën in een persbericht van 3 april 2023 alsnog drie uitzonderingen heeft gemaakt op het aangepaste invorderingsbeleid maakt dat in hun geval niet anders. Die uitzonderingen gelden pas vanaf 3 april 2023 en dus niet voor deze belastingplichten, aldus het Hof. Zij hadden daarom geen belang meer bij de beoordeling van hun hoger beroep.

De uitspraken zijn te raadplegen op www.rechtspraak.nl onder de nummers

A.T.A.: Mas di 300 pareha a renoba nan promesa matrimonial durante 'Aruba I Do'







Diaranson atardi den un ambiente di amor, mas di 300 pareha a renoba nan compromiso na otro durante e di cinco edicion di e 'Aruba I Do' presenta pa Aruba Tourism Authority (A.T.A.). E 'Vow Renewal Ceremony' aki ta esun di mas grandi den Caribe y a trece parehanan for di tur parti di mundo hunto riba nos prestigioso Eagle Beach, e beach number 1 den Caribe, pa celebra nan union durante un atardi romantico.

E aña aki e 'Vow Renewal Ceremony' a kibra record den pareha cu a registra. Por a conta cu participacion di pareha di Merca, Colombia, Italia, Chile, Argentina, India, Alemania, Hulanda, Edcuador, Aruba, Peru,Puerto Rico, y mas. Entre nan, por a mira cu e parehanan tin un averahe di 21 aña casa y tin un averahe di 50 aña di edad, incluyendo e participante di mas grandi cu tawata tin 83 aña di edad. Encuanto generacion, mayoria di e parehanan presente tawata di 'Generation X' cual ta naci entre aña 1965 cu 1980, sigui pa 'Millennials' cual ta naci entre aña 1981 pa 1996.

Tambe e evento a conta cu participacion di 'creators' (Influencers) y celebridad di Merca, Colombia, Italia, Chile, y Argentina. E grupo aki ta consisti di periodista, presentador di radio y T.V., escritor, productor, y director di video cu hunto ta acumula un total di 4.5 miyon di siguidor ariba nan plataforma social. Ademas a conta cu presencia di prensa di merca, esta Delish y Freelancer.

Na yegada, e parehanan a ser saluda cu un caluroso bon bini, un rosa, y un welcome drink, sigui pa musica romantico, ceremonia oficial, y na final cada pareha por a saca potret na diferente 'arches', dilanti di e palabra Aruba y 'I Do'. E evento a wordo transmiti en bibo via Facebook y Instagram, permitiendo parehanan pa comparti e momento special aki cu famia y amistadnan cu no por tawata fisicamente presente durante e ceremonia.

E prome edicion di 'Aruba I Do' a tuma luga na aña 2017 y a sigui crece cu cada edicion. Despues di a tuma un pauze cortico pa motibo di pandemia, na aña 2022 a continua cu e 'Vow Renewal Ceremony' y e acogida tawata grandi un biaha mas entre parehanan. Esaki sigur ta danki na esfuerso continuo di A.T.A. pa posiciona Aruba como un destinacion pa romance, sea ta pa casamento, renobacion di voto of pa honeymoon.

Mirando e entusiasmo record pa e ceremonia di e aña aki, por bisa cu 'Aruba I Do' ta demostra su importancia como parti di strategia di relacion publico (PR) di A.T.A. Por mira esaki den parehanan cu ta bolbe bek aña tras di aña pa participa na e ceremonia aki, asina reafirmando nan conexion cu Aruba.

A.T.A. ta expresa palabra di gratitud special na tur partner y socio den sector turistico cu a haci e 'Aruba I Do Vow Renewal Ceremony' posibel y exitoso. Un danki special ta bay na e ekipo di A.T.A. y voluntario pa nan aporte y entusiasmo di tur aña pa organisa un evento magnifico manera 'Aruba I Do'.

Entrante 20 di augustus 2023 por mira tur potret oficial di e evento ariba www.aruba.com/ido of por sigui #ArubaIDo ariba social media.

GOBIERNO A GRADICI JOSELIN CROES PA SU TRABOU HACI COMO MINISTER PLENIPOTENCIARIO NA WASHINGTON



Na residencia di Embahador di Reino Hulandes na Washington DC a tuma luga un ceremonia di despedida pa sra. Joselin Croes como Aruba su Minister Plenipotenciaro, GevMin, na Washington DC. Embahador sr. Andre Haspels y su casa sra. Bernie Haspels-Grootenboer a organisa e bunita recepcion di despedida aki pa nos GevMin y pa e ocasion aki Gobierno di Aruba a wordo representa pa Minister Xiomara Maduro. Durante e recepcion e mandatario a hiba palabra den nomber di Gobierno di Aruba pa gradici sra. Joselin Croes pa e trabou haci pa representa Aruba dignamente na Washington DC desde aña 2018 pa 2023.

Den su discurso e mandatario a trece dilanti cu desde aña 2018, Sra. Croes a demostra di ta pro-activo den un forma extra ordinario y a logra hechonan remarcabel, semper poniendo Aruba riba mapa na Washington. 'E amor di Joselin pa Pais Aruba den tur locual e ta haci ta evidente, ya cu ela sa di pone tur su energia y esfuerso pa logronan grandi pa Aruba. Su dedicacion, asistencia excelente, profesionalismo y preparacion ta hechonan cu nos ta balora y aprecia,' asina Minister Xiomara Maduro a expresa den su discurso.

Riba e tereno di Educacion, Sra. Joselin Croes a traha incansablemente pa logra un cantidad di acuerdonan (MoU's) y asina habri porta pa nos studiantenan na varios instituto educativo na Merca. Cu su esfuersonan a logra pa studiantenan di Aruba por haya e beneficio igual na studiantenan Americano di por paga 'in-state tuition' enbes di tarifanan internacional. Esaki a haci studiamento pa hopi di nos studiantenan di Aruba un soño alcansabel. Danki na su esfuerso Pais Aruba ta riba e lista di 'Latin American and Caribbean Scholarship' na estado di Florida. Un logro grandi considerando cu studia na Merca ta hopi costoso.

Sra. Croes a hunga un papel importante tambe den e evaluacion di Trafico di Persona. Danki na Joselin su gran esfuerso, Aruba a ricibi un evaluacion positivo y nos a 'upgrade' nos nivel, lo cual ta refleha nos compromiso pa cumpli cu exigencianan internacional.

Minister Maduro a trece dilanti cu como Minister di Finansa e tabata testigo di e bon contactonan cu Sra. Croes tin na cu IMF y Banco Mundial. Su asistencia pa organisa e reunionnan cu un coordinacion impecabel tabata di sumo balor pa e exito di Aruba.

Pa locual ta area diplomatico, Sra. Joselin Croes a asisti Prome Minister Evelyn Wever-Croes na e Asamblea General di Nacionnan Uni. Su planificacion den detaye y su boluntad pa haci esfuersonan adicional tabata bisto pa asina garantisa cu e agenda druk di MinPres a cana bon sin ningun problema.

Ademas Sra. Joselin a desempeña un papel fundamental durante e negociacionnan pa locual ta 'Preclearance Treatment' di US Customs and Border Protection na Aruba. Su perseverancia a resulta den negociacion exitoso cual ta hopi significativo pa nos Pais.

E logronan menciona ta djies algun ehempel di Sra. Joselin Croes su trabou den e ultimo 5 añanan. Tin hopi mas trabou cu a wordo haci y su impacto a haci Aruba renombra na Washington. Na final di e discurso Minister Maduro a presenta Sra. Joselin cu un recuerdo como muestra di gratitud y aprecio pa semper representa nos Pais cu dignidad y dedicacion. 'Tur final tin un comienso nobo y pesey nos ta desea Sra. Joselin Croes tur exito y felicidad pa futuro,' tabata palabranan di Minister Maduro na final di e discurso pa yama Sra. Joselin Croes danki pa e trabou haci como Aruba su GevMin na Washington.

Invitacion pa tur cu a Consagra diasabra 5 di augustus '23 y tur fielnan di nos pueblo Mariano

Pa Diadomingo 13 di augustus '23 ta invita tur hende especialmente tur FIELNAN cu a Consagra 5 di augustus'23 den misa di Inmaculada Curason di Maria Sta Crus. For di Diadomingo ta resa tur dia pa 5,30 or di atardi Santa Rosario y oracionnan for di buki di I.C.M. cu ta resa tur luna na e monumento. Comision Inmaculada Curason di Maria ta yama tur debotonan di nos dushi Mama Maria y tur fielnan pa bin hunto y resa. Tur luna riba dia 13 ta bin riba Plaza di I.C.M. na Sta. Cruz pa contempla nos Mama Celestial.

Resa pa famianan y e pacient cu ta sufri di cancer, y tambe pa tur enfermo di Aruba. Pa adulto of un keri, un ruman cu tin un enfermedad incurabel.

Corda cu aki 1 siman tur school ta habri porta pa duna Bon Bini na tur alumno. Resa ferforosamente pa juffrouw y docentenan. Pa tur mucha haci nan best pa logra un bon resultado. , Cu oracion continuo, cu speransa firme nos por logra algo grandi. Hunto nos ta resa e Santo Rosario pa PAS. Pa no tin sufrimento di tanto mucha. Pa emigrantenan cu ta cana lunanan cu esperansa pa logra un bida miho. Mescos nos ta resa pa nos Obispo Luis Secco, nos pastornan y diacon516onan y tur cu ta sirbi den nos iglesianan. Riba tur diadomingo ta resa Misterio Glorioso. Tur dia den luna di augustus ta resa Santo Rosario y oracion prome cu misa. Ta cuminsa 6 or di atardi.

Un dia manera 19 di augustus Juli 1917 Mama Maria a bisa e tres muchanan di Fatima: "Resa, Resa hopi pa pecadornan y haci sacrificio pa nan: hopi alma ta bay fierno pasobra no tin hende cu ta resa pa nan y cu ta haci sacrificio pa nan alma".

E mensahe di Fatima ta hopi cla: Para firme, hendenan mester drecha nan bida y pidi pordon pa picarnan y biba honesto y cu amor cu bo rumannan.

Bendicion
Comision Inmaculada Curason di Maria
Presidente: Kenneth Stein
Pastor di Parokia Sta. Cruz, Jairo Maduro

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa".
Salmo 23



Cu inmenso tristesa
Directie Wetgeving en Juridische Zaken
ta anuncia fayecimento di nos colega stima



sr. mr. Raymond Kock
Wetgevingsjurist DWJZ

Ta invita pa e acto di condolencia diabierna 11 di augustus di 7or pa 9or na Aurora Funeral Home. Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 12 di augustus di 2or pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home y lo sali despues pa santana catholico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Cu Raymond sosega na paz.